

*Civic Engagement, Social Responsibility
and Justice—*

a Bulgarian-American Venture

May 15th, 2013; Wednesday 12.30-5.30pm

*American Corner, Sofia City Library, 4A
Slavejkov Sq,*

Sponsored by American Embassy

*Гражданска инициатива, Социална
отговорност и Правосъдие*

Българо-Американска инициатива



**Сряда, 15 май 2013
12:30-17:30**

**Американски Център
Софийска градска библиотека**

Пл. „Славейков” № 4А, София

С подкрепата на посолството на САЩ



Тази инициатива обединява гласовете на български и американски експерти, които ще разговарят за уязвимите групи в нашите общества. Това са групи, жертва на предразсъдъци, дискриминация, и / или преследване. Тези групи включват хора, които са бедни, бездомни, изложени на риск, физически или психично болни, или хора с увреждания и/или представляват различни културни, етнически и религиозни малцинства. Ще говорим от различни перспективи на хуманитарните науки и изкуствата, на труда, икономиката, жилищната политика, социалните и правни въпроси, както и филантропията. В рамките на инициативата ще се проучат възможните решения за създаване на приобщаващо, справедливо и здраво общество в публичния и частния сектор в нашите страни. Всеки един глас е важен, когато се търсят начини за предоставяне подкрепа на нуждаещите се. Ние ще създадем план за другите и нас, с който да продължим инициативата и в бъдеще.

Civic Engagement, Social Responsibility and Justice—A Bulgarian-American Venture

This innovative symposium brings together Bulgarian and American voices to discuss the vulnerable peoples in our societies who experience prejudice, discrimination, and/or persecution. This includes those who are poor, homeless, at-risk, physically or mentally ill or disabled and/or represent different cultural, ethnic and religious minorities. We will talk from a variety of perspectives—the humanities and arts, labor, economics, housing, social and legal issues, and philanthropy and will explore options and potential solutions for creating an inclusive, just and healthy society in the public and private sectors. No voice is greater or lesser in the effort to empower those in need of support. We will create a blueprint for others and us upon which to build in the future.

***Painting by David R., Michigan, U.S.A.
Рисушка, Дейвид Р., Мичиган, САЩ***

The Program/ Програма

12.00 – 12.30	Регистрация / Registration
12.30 – 13.00	Откриване / Opening of the Event: Ричард Дамстра, Аташе по културата и образованието, Посолство на САЩ Richard Damstra, Educational and Cultural Attache, United States Embassy Марта Блумфийлд, писател, историк, фотограф, САЩ Martha Bloomfield, Author, oral historian, USA
13.00 – 13.30	Марта Блумфийлд, писател, историк, фотограф, САЩ Martha Aladjem Bloomfield, Author, oral historian, USA Всеки има своята история - включително бездомните! Everyone Has a Story—Even the Homeless!
13.30 – 14.00	Искра Дандолова, доктор на науките, Българска академия на науките Iskra Dandolova, Doctor of Sciences, Senior Researcher, Bulgarian Academy of Sciences, Bulgaria Кои са бездомните в България? Who Are the Homeless in Bulgaria?
14.00 – 14.30	Мария Методиева, Директор „Икономическо развитие и достъп да заетост, Тръст за социална алтернатива, България Maria Metodieva, Family Economic Success Officer, Trust for Social Achievement, Bulgaria Укрепване на капацитета на социално слаби общности и осигуряване на механизми за постигане на икономическа самостоятелност Strengthening the Capacity of Economically Disadvantaged Communities and the Provision of Tools for Their Economic Self-sufficiency
14.30 – 15.00	Почивка / Break
15.00 – 15.30	Максим Молхов, Доктор на науките, Институт за изследване на Обществото и знанието, БАН, България Maxim Molhov, Associate Professor, Institute of Study of Society and Knowledge, Bulgarian, Academy of Sciences, Bulgaria Социални аспекти на социологическото изследване на бездомните Social Aspects of Sociological Surveys of the Homeless
15.30 – 16.00	Алан Блумфийлд, Юрист, Наказателен адвокат, САЩ Alan Bloomfield, Criminal Lawyer, USA Предоставяне на правни услуги на бедни хора, обвинени в извършване на престъпления в САЩ Providing Legal Services to Poor People Accused of Crimes in the US
16.00 – 16.30	Моника Писанкянева, Мениджър Развитие на филантропията във Фондация „Работилница за граждански инициативи“, България Monika Pisankaneva, Philanthropy Development Manager, Workshop for Civic Initiatives Foundation (WCIF), Bulgaria <i>Филантропията и социалното включване: кога е подходящото време да обърнем внимание на равното третиране на ЛГБТ? Philanthropy as an Instrument for Inclusion: When is the Right Time for LGBT Equality ToBe on Its Agenda?</i>
16.30 – 17.00	Георги Георгиев, председател на Национален алианс за социална отговорност (НАСО) Georgi Georgiev, Chairman of the National Alliance for Social Responsibility (NASO), Bulgaria <i>Мястото на културата в живота на хората с увреждания The Place of Culture in the Lives of People with Disabilities</i>
17.00 – 17.30	Закриване / Closure of the Event Ричард Дамстра, Аташе по културата и образованието, Посолство на САЩ Richard Damstra, Educational and Cultural Attache, United States Embassy Марта Блумфийлд, писател, историк, фотограф, САЩ Martha Bloomfield, Author, oral historian, USA Даниела Иванова, модератор / Daniela Ivanova, moderator